

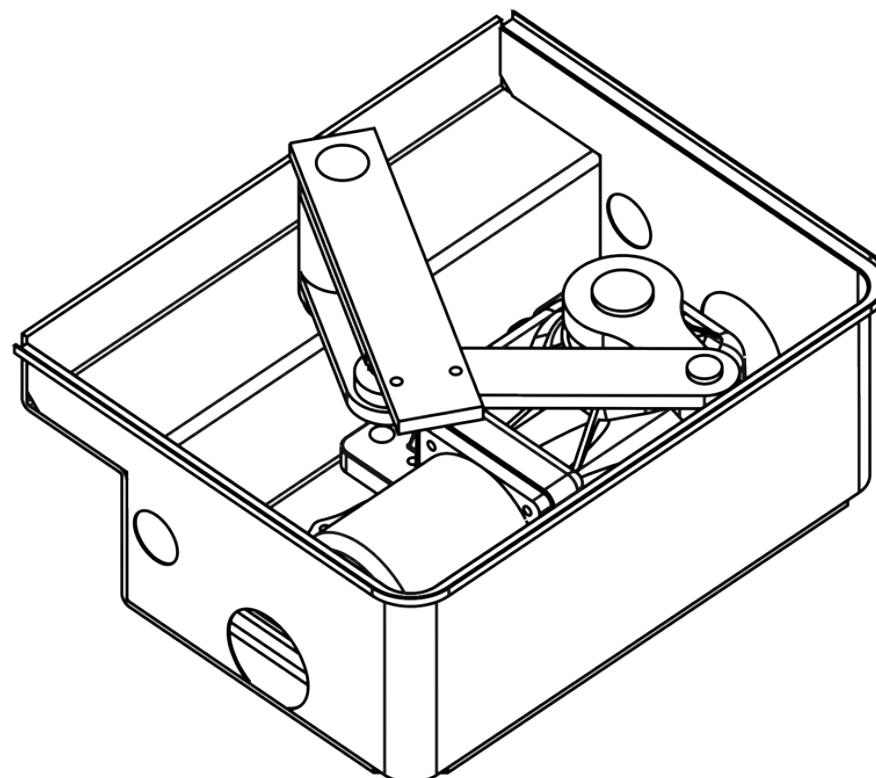


RO



# SUBWING 700

MANUALUL UTILIZATORULUI ȘI INSTALATORULUI



**motorline®**  
PROFESSIONAL

V2.0  
REV. 12/2019

# 00. CONȚINUT

## INDEX

|   |    |
|---|----|
| <b>01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>                          | 1B |
| <b>02. OPERATOR</b>   |    |
| SCHEMA DE CONEXIUNE   | 4A |
| HARTĂ DE INSTALARE  | 4A |
| SPECIFICATII TEHNICE  | 4B |
| DIMENSIUNI  | 4B |
| <b>03. INSTALARE</b>  |    |
| UNghi de deschidere a aripii porții                           | 5A |
| INSTALARE CUTIE   | 5B |
| MONTAREA OPERATORULUI ȘI PÂRGIILOR                            | 6A |
| FIXAREA MANETA DE ACTIONARE DE POARTA                         | 6B |
| PROCEDURA DE ELIBERARE DE URGENȚĂ                             | 7A |
| ANSAMBLU LIMITĂTOARE (OPTIONAL)                               | 7A |
| <b>04. DEPANARE</b>   |    |
| INSTRUCȚIUNI CONSUMATORII FINALI ȘI INSTALATORII SPECIALIZAȚI | 7B |

# 01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## ATENȚIE:

|  |  |
|--|--|
|  | Acest produs este certificat în conformitate cu standardele de siguranță ale Comunității Europene (CE).  |
|  | Acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului, din 8 iunie 2011, privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.  |
|  | (Aplicabil în țările cu sisteme de reciclare). Acest maraj de pe produs sau de pe literatură indică faptul că produsul și accesorile electronice (de exemplu, încărcător, cablu USB, material electronic, comenzi etc.) nu trebuie aruncate ca alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a evita posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane rezultate din eliminarea necontrolată a deșeurilor, separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze dealerul de la care au achiziționat acest produs sau Agentia Națională de Mediu pentru detalii despre unde și cum pot lua aceste articole pentru reciclare sigură pentru mediu. Utilizatorii de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs și accesorile sale electronice nu trebuie amestecate cu alte deșeuri comerciale. |
|  | Acest maraj indică faptul că produsul și accesorile electronice (de exemplu, încărcător, cablu USB, material electronic, comenzi etc.) sunt susceptibile la soc electric prin contact direct sau indirect cu electricitatea. Fiți atenți când manipulați produsul și respectați toate procedurile de siguranță din acest manual.   |

### **AVERTIZĂRI GENERALE**

- Acest manual conține informații foarte importante despre siguranță și utilizare. foarte important. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a începe procedurile de instalare/utilizare și păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a putea fi consultat ori de câte ori este necesar.
- Acest produs este destinat utilizării numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă punere în aplicare sau operațiune care nu este menționată este interzisă în mod expres, deoarece poate deteriora produsul și poate pune oamenii în pericol, provocând răni grave.
- Acest manual este destinat în primul rând tehnicienilor de specialitate și nu anulează responsabilitatea utilizatorului de a citi secțiunea „Norme de utilizare” pentru a asigura funcționarea corectă a produsului.
- Instalarea și repararea acestui produs poate fi efectuată de către tehnicieni calificați și specializați, pentru a se asigura că fiecare procedură este efectuată în conformitate cu regulile și normele aplicabile. Utilizatorilor neprofesioniști și fără experiență le este interzis în mod expres să întreprindă orice acțiune, cu excepția cazului în care sunt solicitați în mod explicit de către tehnicienii de specialitate.
- Instalațiile trebuie inspectate frecvent pentru dezechilibru și semnalele de uzură ale cablurilor, arcurilor, balamalelor, roților, suporturilor și altor piese mecanice de asamblare.
- Nu utilizați produsul dacă este necesară repararea sau ajustarea.
- Când se efectuează întreținerea, curățarea și înlocuirea pieselor, produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare. Include, de asemenea, orice operațiune care necesită deschiderea capacului produsului.
- Utilizarea, curățarea și întreținerea acestui produs pot fi efectuate de către orice persoană în vîrstă de opt ani și peste și persoane ale căror capacitați fizice, senzoriale sau mentale sunt mai mici sau de către persoane fără cunoștințe despre produs, cu condiția ca acestea să fie supravegheate și instruiri oferite de persoane cu experiență în ceea ce privește utilizarea produsului într-un mod sigur și care înțelege risurile și pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu produsul sau dispozitivele de deschidere pentru a evita

ușa sau poarta motorizată să nu fie declanșată involuntar.

### **AVERTIZARI PENTRU TEHNICIENI**

- Înainte de a începe procedurile de instalare, asigurați-vă că aveți toate dispozitivele și materialele necesare pentru finalizarea instalării produsului.
- Trebuie să notați indicele de protecție (IP) și temperatura de funcționare pentru a vă asigura că sunt potrivite pentru locul de instalare.
- Furnizați manualul produsului utilizatorului și informați-i cum să-l manipuleze în caz de urgență.
- Dacă automatismul este instalat pe o poartă cu ușă pietonală, trebuie montat un mecanism de inchidere a usii în timp ce poarta este în miscare.
- Nu instalați produsul „cu capul în jos” sau susținut de elemente care nu îi susțin greutatea. Dacă este necesar, adăugați paranteze în puncte strategice pentru a asigura siguranța automatismului.
- Nu instalați produsul în locuri explozive.
- Dispozitivele de siguranță trebuie să protejeze eventualele zone de strivire, tăiere, transport și pericol ale ușii sau portii motorizate.
- Verificați că elementele de automatizat (porte, ușă, ferestre, jaluze etc.) sunt în perfectă funcționare, aliniate și nivelate. De asemenea, verificați dacă opritoarele mecanice necesare sunt în locurile adecvate.
- Centrala trebuie instalată într-un loc sigur de orice fluid (ploaie, umiditate etc.), praf și daunatori.
- Trebuie să treceți diferitele cabluri electrice prin tuburi de protecție, pentru a le proteja împotriva eforturilor mecanice, în principal pe cablul de alimentare. Vă rugăm să rețineți că toate cablurile trebuie să intre în centru de jos.
- Dacă automatismul urmează să fie instalat la o înălțime mai mare de 2,5 m față de sol sau alt nivel de acces, cerințele minime de securitate și sănătate pentru utilizarea lucrătorilor echipamentelor de muncă la locul de muncă din Directiva 2009/104/CE din Parlamentul European și al Consiliului din 16 septembrie 2009.
- Ataşați eticheta permanentă pentru eliberarea manuală cât mai aproape posibil

## 01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

la mecanismul de eliberare.

- Mijloacele de deconectare, cum ar fi un întrerupător sau un întrerupător pe tabloul electric, trebuie să fie prevăzute pe cablurile fixe de alimentare ale produsului în conformitate cu regulile de instalare.
- Dacă produsul care urmează să fie instalat necesită o sursă de alimentare de 230Vca sau 110Vac, asigurați-vă că conectarea este la un tablou electric cu conexiune la pământ.
- Produsul este alimentat doar de joasă tensiune cu centrală (doar la motoare 24V)

### AVERTISMENTE PENTRU UTILIZATOR

- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru a fi consultat ori de câte ori este necesar.
- În cazul în care produsul intră în contact cu fluide fără a fi pregătit, trebuie să se deconecteze imediat de la sursa de alimentare pentru a evita scurtcircuitele și să se consulte un tehnician specializat.
- Asigurați-vă că tehnicianul v-a furnizat manualul produsului și v-a informat cum să manipulați produsul în caz de urgență.
- Dacă sistemul necesită orice reparație sau modificare, deblocați automatismul, opriți alimentarea și nu-l utilizați până când nu sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță.
- În cazul declanșării întreruptoarelor de circuit din cauza defecțiunii siguranței, localizați defecțiunea și remediați-o înainte de a reseta întrerupătorul sau de a înlocui siguranța. Dacă defecțiunea nu poate fi reparată prin consultarea acestui manual, contactați un tehnician.
- Păstrați zona de operare a porții motorizate liberă în timp ce poarta este în mișcare și nu creați putere mișării porții.
- Nu efectuați nicio operațiune asupra elementelor mecanice sau balamalelor dacă produsul este în mișcare.

### RESPONSABILITATE

- Furnizorul își declină orice răspundere dacă:
  - Defectarea sau deformarea produsului rezultă din utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a instalării!
  - Normele de siguranță nu sunt respectate la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului.
  - Instrucțiunile din acest manual nu sunt urmate.
  - Deteriorarea este cauzată de modificări neautorizate
  - În aceste cazuri, garanția este anulată.

### LEGENDA SIMBOLURILOR:



- Siguranță importantă notificări



- Informatii utile



- Programare informație



- Potențiometru informație



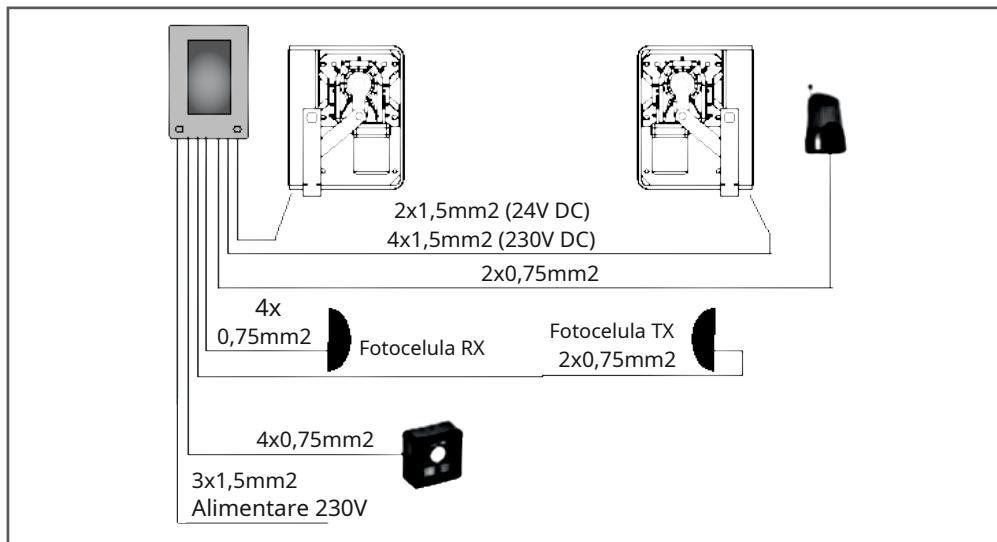
- Conectori informație



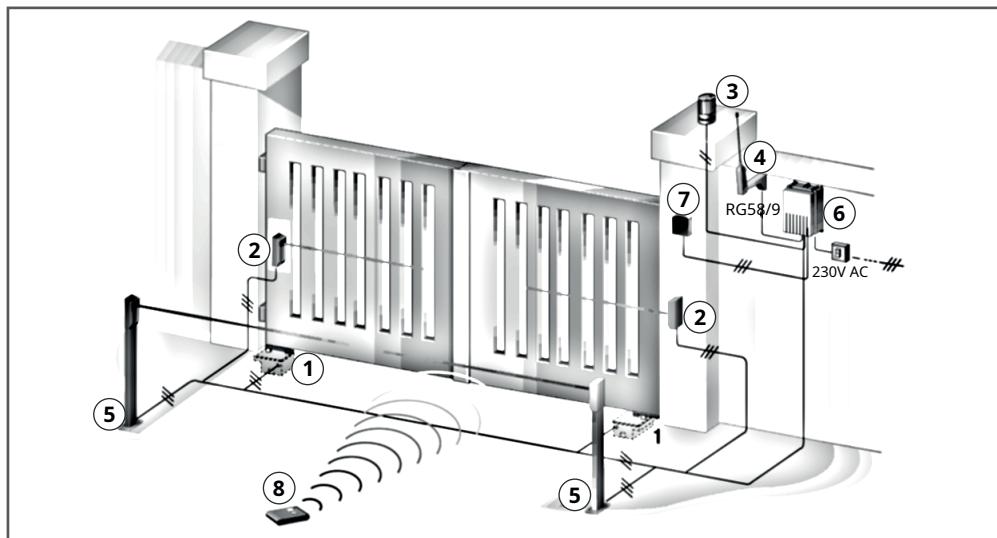
- Butoane informație

## 02. OPERATOR

### SCHEMA DE CONEXIUNE



### HARTĂ DE INSTALARE



1• Motor  
2• Fotocelulă externă

3• Lampă de avertizare  
intermitentă 4• Antenă

5• Fotocelulă internă 6•  
Unitate electronică de control

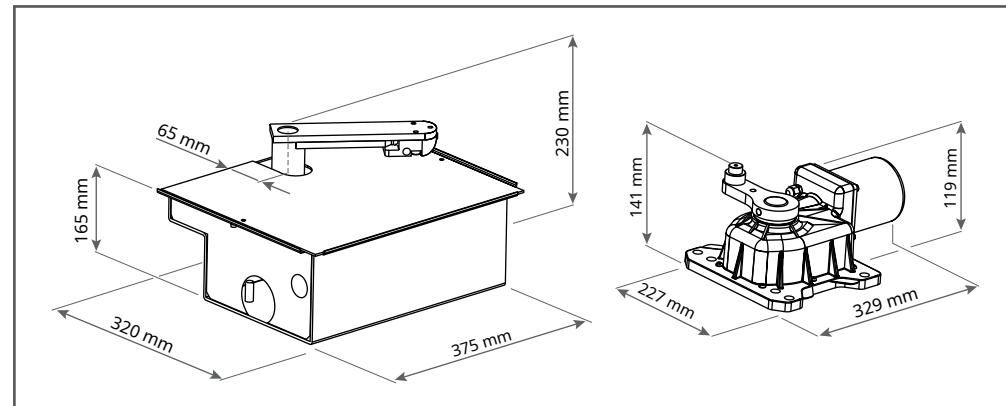
7• Întrerupător cu cheie  
8• Telecomandă

## 02. OPERATOR

### SPECIFICATII TEHNICE

|  | 24V          | 230V    |
|--|--------------|---------|
| • Max. greutatea portii                |              | 500Kg   |
| • Max. latimea portii                  |              | 2,50m   |
| • Alimentarea motoarelor               | 24V DC       | 230V AC |
| • Puterea motorului                    | 50W          | 280W    |
| • RPM motor                            | 1800         | 1400    |
| • Condensator                          | -            | 12,5µF  |
| • Deblocare mecanică în caz de urgență | Cu cheie     |         |
| • Temperatura de lucru                 | - 25°C/+55°C |         |
| • Greutate                             | 10Kg         |         |
| • Protecție                            | IP67         |         |
| • Timp de deschidere 90°               | 16 sec       |         |
| • Forță de împingere                   | 250 Nm       |         |
| • Intrare curent motor                 | 3A           | 1,5A    |

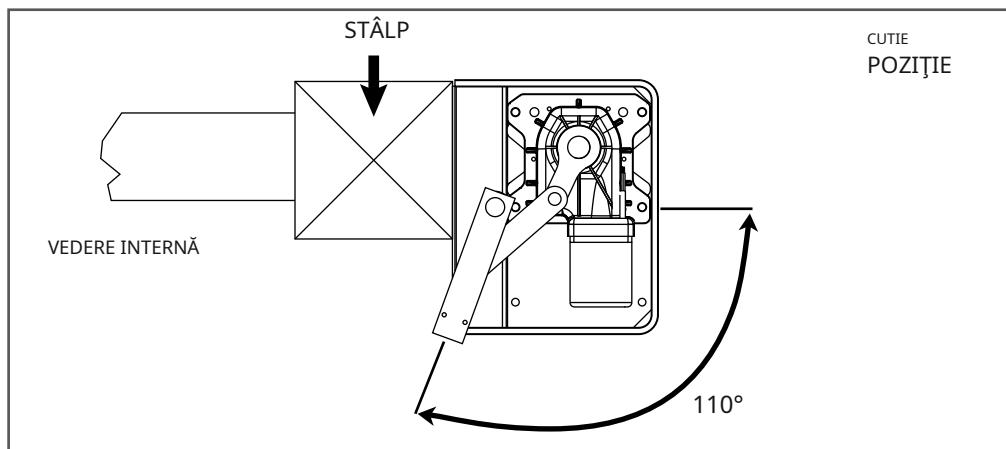
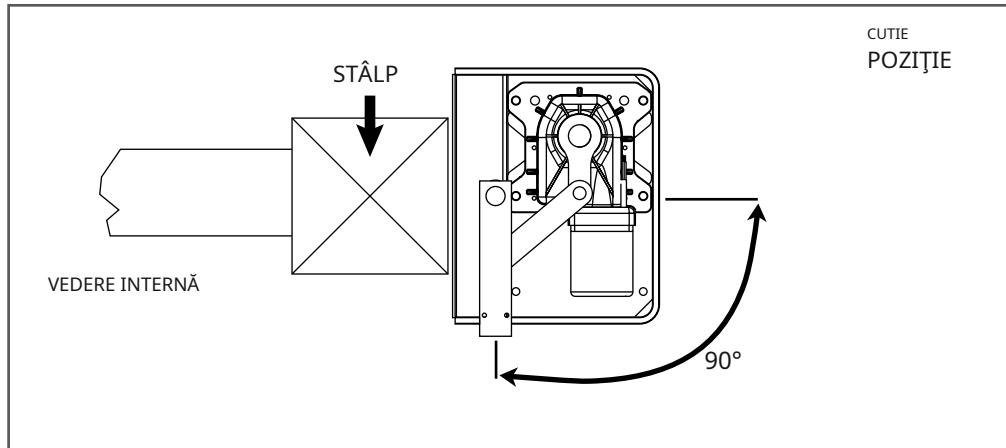
### DIMENSIUNI



## 03. INSTALARE

### UNGHI de deschidere a aripii portii

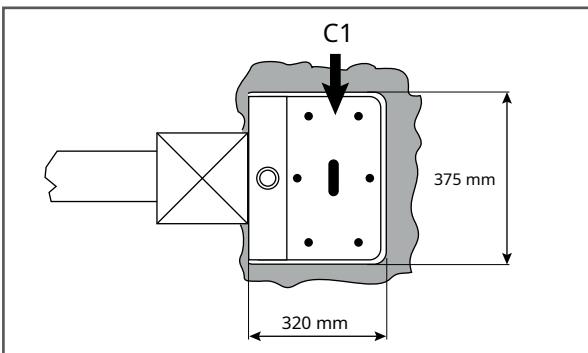
Stabiliti unghiul de deschidere necesar.



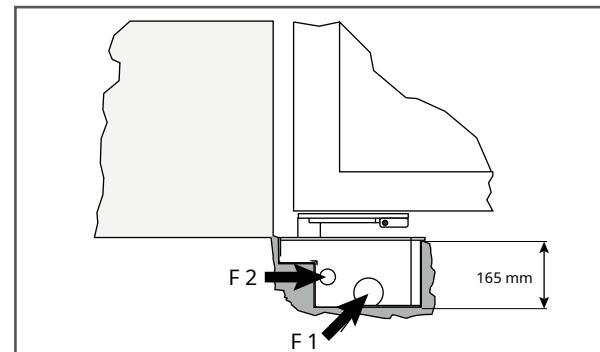
## 03. INSTALARE

### INSTALARE CUTIE

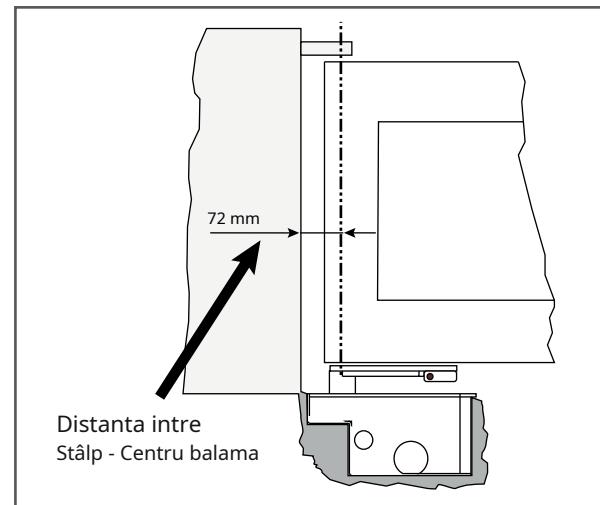
- 1• Săpați o groapă suficient de mare pentru a ține cutia care conține operatorul (C1).



- 2• Introduceți tubul pentru scurgerea apei în orificiul pregătit (F1).



- 3• Introduceți mantaua pentru pozarea cablurilor de alimentare (F2).



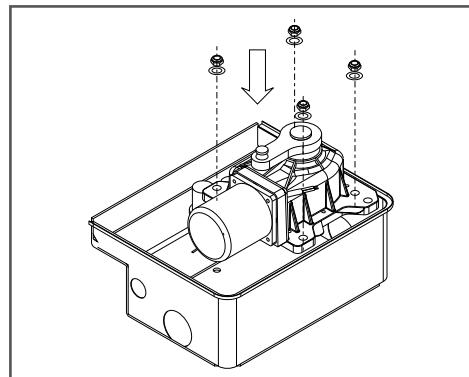
**Notă:** la poziționarea cutiei, țineți cont de distanța minimă care trebuie să existe între stâlp și centrul de rotație al balamalei portii.

- 4• Cimentați astfel încât cutia să nu poată fi mutată, așteptați să se usuce și apoi asamblea operatorul și pârghiile.

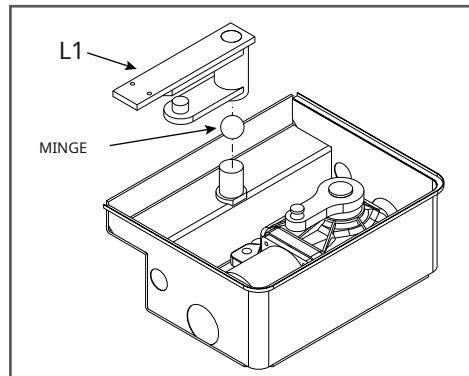
## 03. INSTALARE

### MONTAREA OPERATORULUI ȘI PÂRGILOR

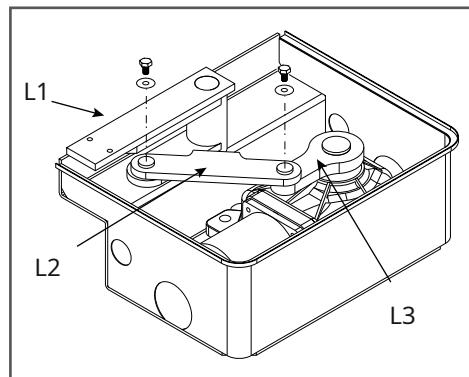
1• Introduceți motorul în carcasa de fundație și fixați-l cu piulite și șaipe furnizate.



2• Introduceți bila în șiftul situat pe cutie și montați pârghia de ancorare a portii (L1).



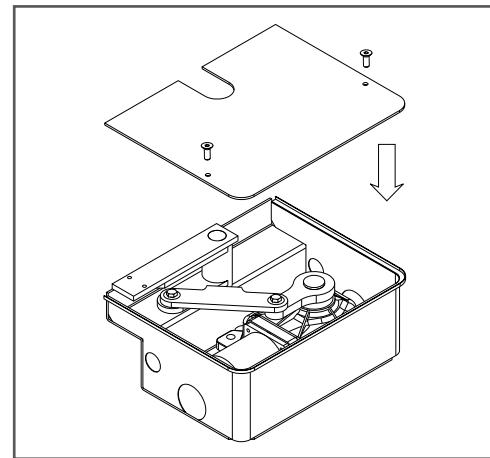
3• Puneți pârghia de conectare (L2) între pârghiile (L3) și (L1) și blocați-o cu șuruburi și șaipe furnizate.



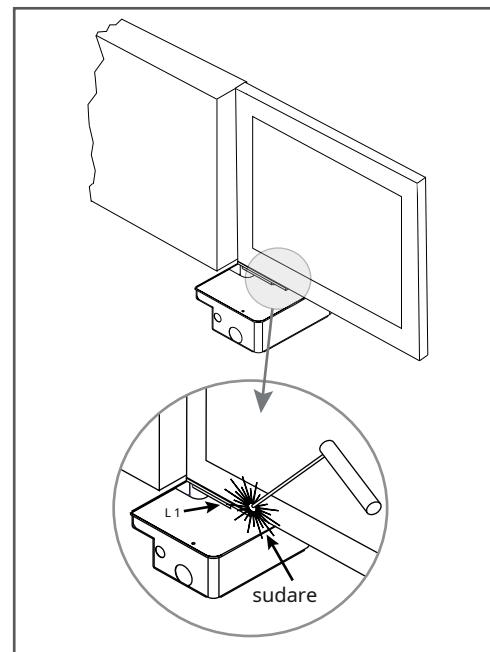
## 03. INSTALARE

### FIXAREA MANETA DE ACTIONARE DE POARTA

Introduceți capacul și fixați-l cu șuruburile furnizate Poziția.



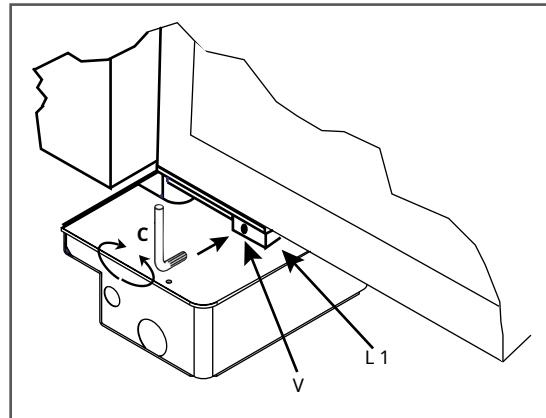
Pozitionați aripa portii și pârghia (L1) astfel încât să fie perfect aliniate și fixați-le prin sudură sau similar.



## 03. INSTALARE

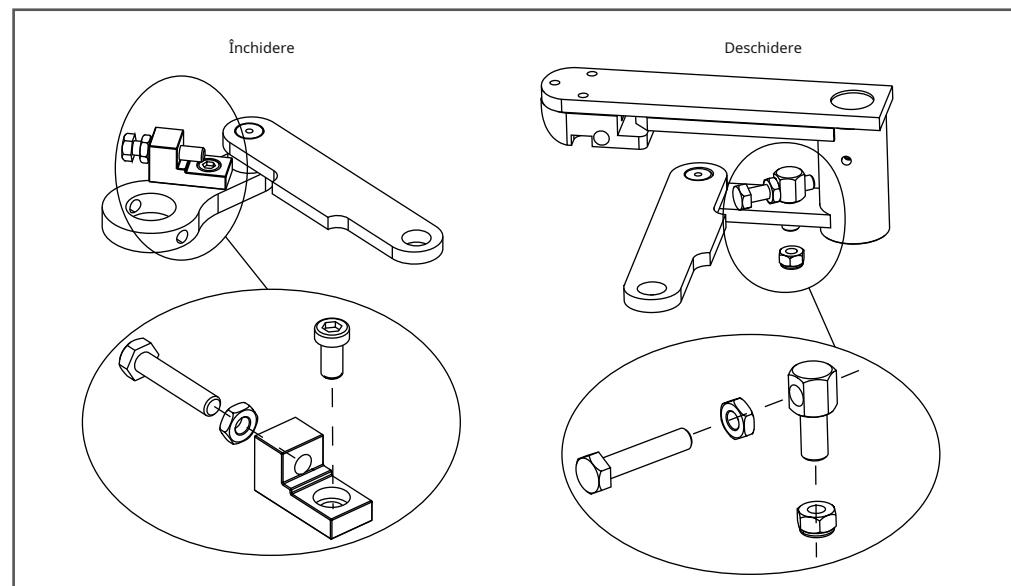
### PROCEDURA DE ELIBERARE DE URGENȚĂ

Introduceți cheia C furnizată în orificiul corespunzător de pe pârghia L1 și rotați cheia.



### ANSAMBLU LIMITĂTOARE (OPTIONAL)

Introduceți, reglați și blocați întrerupătoarele de limită mecanice în poziția dorită.



## 04. DEPANARE

### INSTRUCȚIUNI CONSUMATORII FINALI ȘI INSTALATORII SPECIALIZAȚI

| Problema   | Cauza probabila   | Soluție   |
|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tensiune de rețea 230V absentă</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Verificați întrerupătorul principal</li></ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>STOP de urgență prezent</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Verificați dacă există selectoare sau comenzi STOP. Dacă nu este utilizat, verificați jumperul de pe intrarea contactului STOP de pe placă de control</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>La darea unei comenzi cu telecomanda sau cu cheia, poarta nu se deschide sau motorul nu pornește</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Siguranță arsă</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Înlocuiți cu unul de aceeași valoare.</li></ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Cablul de alimentare al motorului sau al motoarelor neconectat sau defect</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Conectați cablul la terminalul corespunzător sau înlocuiți-l.</li></ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Fotocelula nu funcționează sau fascicul este întrerupt</li></ul>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Verificați conexiunea, îndepărtați orice obstacol peste grinda</li></ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>La darea unei comenzi cu telecomanda, poarta nu se deschide ci funcționează cu comanda de la cheie</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Telecomanda nu a fost memorată sau bateria este descărcată</li></ul>                | <ul style="list-style-type: none"><li>Efectuați procedura de învățare a telecomenzi pe receptorul radio sau înlocuiți bateria cu una nouă</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Poarta pornește, dar se oprește imediat</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Forța motorului sau a motoarelor este insuficientă</li></ul>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Modificați valoarea cu trimmerul FORCE de pe unitatea de comandă</li></ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Se deschide o aripă, iar cealaltă se închide</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Conexiunea nu este corectă</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Inversați legatura cablului motorului care se roteste în sens gresit</li></ul>  |